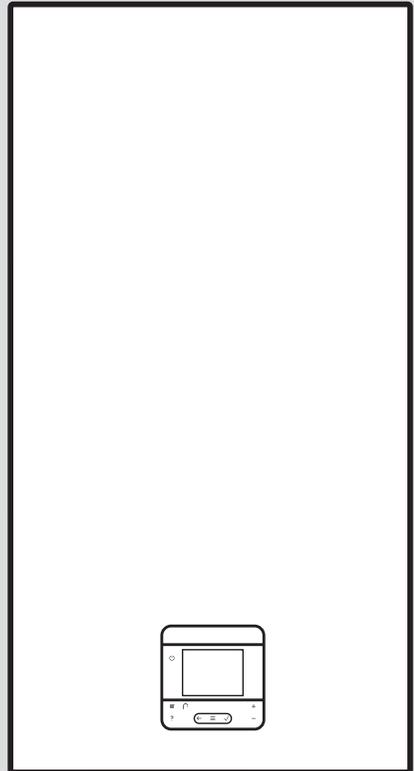


IsoFast MiConnect[®]

IsoFast Condens MA 35-CS/1 (N-INT)



Manual de instruções

Conteúdo

1	Segurança	3	7	Colocação fora de serviço	12
1.1	Utilização adequada	3	7.1	Colocar o aparelho temporariamente fora de funcionamento	12
1.2	Qualificação	3	7.2	Colocar o produto definitivamente fora de funcionamento	13
1.3	Advertências gerais de segurança	3	8	Nova colocação em funcionamento	13
2	Notas relativas à documentação	6	9	Reciclagem e eliminação	13
3	Descrição do produto	6	10	Garantia e serviço de apoio ao cliente	13
3.1	Mostrador e elementos de comando	6	10.1	Garantia	13
3.2	símbolos apresentados	6	10.2	Serviço de apoio ao cliente	13
3.3	Número de série	7	Anexo		14
3.4	Símbolo CE	7	A	Nível de utilizador	14
4	Função	7	B	Código de estado	16
4.1	Âmbito de utilização	7	C	Códigos da avaria	17
4.2	Definir idioma	8	D	Eliminação de falhas	17
4.3	Bloquear e desbloquear os elementos de comando	8			
4.4	Definir intervalo com planeador semanal	8			
4.5	Definir intervalo com o assistente do programa temporizado	9			
4.6	Modo aquecimento	9			
4.7	Modo água quente	10			
4.8	Visualizar o consumo de energia do produto	10			
4.9	Consultar o código de estado	10			
5	Conservação e manutenção	11			
5.1	Conservar o produto	11			
5.2	Manutenção	11			
5.3	Consultar avisos de manutenção	11			
5.4	Assegurar a pressão de enchimento do sistema de aquecimento	11			
5.5	Verificar o tubo de saída dos condensados e o funil de descarga	12			
6	Eliminação de falhas	12			

1 Segurança

1.1 Utilização adequada

O produto está previsto para ser utilizado como um gerador de calor para sistemas de aquecimento em circuito fechado e para a produção de água quente.

A utilização adequada abrange também:

- A utilização do produto mediante a observação das instruções de uso do produto fornecidas, bem como de todos os outros componentes da instalação
- O cumprimento de todos os intervalos de inspeção e manutenção referidos nos manuais

Uma outra utilização que não a descrita no presente manual ou uma utilização que vá para além do que é aqui descrito é considerada incorreta.

Está proibida qualquer utilização indevida.

1.2 Qualificação

- ▶ Encarregue apenas um técnico especializado qualificado para realizar a instalação, conversão e regulação do produto.

Como utilizador pode realizar todos os trabalhos descritos no presente manual.

Exceção: este produto pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade, assim como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou que não possuam muita experiência ou conhecimento, desde que sejam vigiadas ou tenham sido instruídas sobre o manuseio seguro do produto e compreendam os possíveis perigos resultantes da utilização do mesmo. As crianças não podem brincar com o produto. A limpeza e a manutenção destinada ao utilizador não podem ser efetuadas por crianças sem supervisão. Os trabalhos descritos em outros manuais só podem ser realizados por pessoas que preencham os requisitos aí descritos.

1.3 Advertências gerais de segurança

Os capítulos seguintes fornecem informações de segurança importantes. É fundamental ler e respeitar estas informações para evitar perigo de vida, perigo de ferimentos, danos materiais ou danos ambientais.

1.3.1 Gás

No caso de cheiro a gás:

- ▶ Evite entrar em divisões onde cheire a gás.
- ▶ Se possível, abra bem as portas e as janelas e provoque uma corrente de ar.
- ▶ Evite chamas abertas (p. ex. isqueiros, fósforos).
- ▶ Não fume.
- ▶ Não accione interruptores eléctricos, fichas, campainhas, telefones e outros aparelhos de comunicação dentro do edifício.
- ▶ Feche o dispositivo de bloqueio do contador do gás ou o dispositivo principal de corte.
- ▶ Se possível, feche a válvula de corte do gás no aparelho.
- ▶ Avise os moradores, chamando ou batendo nas portas.
- ▶ Abandone o edifício de imediato e impeça a entrada de terceiros.
- ▶ Chame a polícia e os bombeiros assim que se encontrar fora do edifício.
- ▶ Informe o piquete de emergência da empresa fornecedora de gás por telefone no exterior do edifício.
- ▶ Abra todas as portas e janelas acessíveis e provoque uma corrente de ar.
- ▶ Desligue o produto.
- ▶ Chame um técnico especializado.

1.3.3 Alterações posteriores

- ▶ Nunca remova, neutralize ou bloqueie os dispositivos de segurança.
- ▶ Nunca manipule os dispositivos de segurança.
- ▶ Nunca destrua nem remova os selos dos componentes.
- ▶ Não proceda a alterações:
 - no produto
 - nas condutas de gás, ar insuflado, água e corrente
 - em todo o sistema de exaustão
 - em todo o sistema de descarga de condensados
 - na válvula de segurança
 - nos tubos de descarga
 - em circunstâncias que possam ter influência na segurança de funcionamento do aparelho
- ▶ Assegure uma alimentação do ar para a combustão constantemente suficiente.

1.3.2 Gases de exaustão

Em caso de cheiro a gases queimados:

1.3.4 Danos materiais

- ▶ Certifique-se de que a alimentação de ar de combustão está sempre isenta de flúor, cloro, enxofre, pós, etc.

- 
- 
- ▶ Garanta que não são armazenadas substâncias químicas no local de instalação.
 - ▶ Durante um período muito frio, assegure-se de que o sistema de aquecimento é mantido em funcionamento e que todos os locais são mantidos a uma temperatura adequada durante a sua ausência.
 - Se estiver instalado um regulador, ligue e desligue o produto através do regulador para que os dispositivos de proteção anticongelante permaneçam ativos.
 - ▶ Se não conseguir assegurar o serviço, solicite a um técnico especializado que esvazie o sistema de aquecimento.
 - ▶ Reencha o sistema de aquecimento apenas com água do circuito de aquecimento adequada e, em caso de dúvida, consulte um técnico especializado a este respeito.

1.3.5 Legionelas

- ▶ Informe-se junto de um técnico especializado sobre as medidas realizadas para a proteção da sua instalação contra legionelas.
- ▶ Não defina temperaturas de água inferiores a 60 °C sem falar com o técnico especializado.

2 Notas relativas à documentação

- ▶ Tenha particular atenção a todos os manuais de instruções que são fornecidos juntamente com os componentes da instalação.
- ▶ Conserve este manual bem como todos os documentos a serem respeitados para utilização posterior.

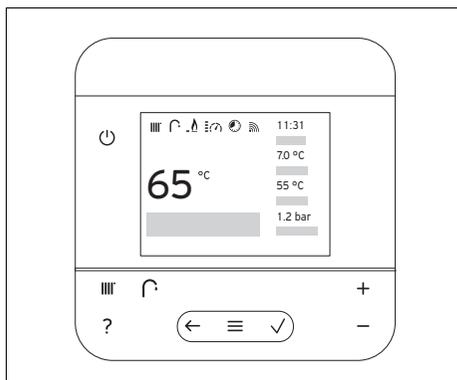
Este manual é válido exclusivamente para os seguintes produtos:

Produto - Número de artigo

MA 35-CS/1 (N-INT)	0010025227
--------------------	------------

3 Descrição do produto

3.1 Mostrador e elementos de comando



Elemento de comando	Função
	<ul style="list-style-type: none"> – Ativar/desativar o modo standby: premir menos do que 3 segundos – Tecla de reset: premir durante mais de 3 segundos para reiniciar
	Definir a temperatura de entrada ou temperatura desejada
	Definir a temperatura da água quente

Elemento de comando	Função
	<ul style="list-style-type: none"> – Chamar a ajuda – Chamar o assistente do programa temporizado
	<ul style="list-style-type: none"> – Ir um nível para trás – Cancelar introdução
	<ul style="list-style-type: none"> – Chamar menu – Voltar ao menu principal – Chamar a indicação básica
	<ul style="list-style-type: none"> – Confirmar seleção/alteração – Guardar o valor de regulação
	<ul style="list-style-type: none"> – Navegar pela estrutura do menu
	<ul style="list-style-type: none"> – Reduzir ou aumentar valor de regulação – Navegar para números e letras individuais

3.2 símbolos apresentados

Símbolo	Significado
	Grau de modulação atual do queimador (indicação em 5 níveis).
	Pressão da instalação atual (indicação em 5 níveis): <ul style="list-style-type: none"> – Permanentemente ligado: pressão de enchimento na faixa admissível – Intermitente: pressão de enchimento fora da faixa admissível
	Modo de aquecimento ativado: <ul style="list-style-type: none"> – Permanentemente ligado: queimador desligado, sem pedido de calor – Intermitente: queimador ligado, pedido de calor existente
	O modo de aquecimento está desligado

Símbolo	Significado
	Produção de água quente ativada: <ul style="list-style-type: none"> – Permanentemente ligado: queimador desligado, sem pedido de calor – Intermitente: queimador ligado, pedido de calor existente
	Produção de água quente desativada
	Nível técnico especializado ativo
	Mostrador bloqueado
	Ligado ao regulador do sistema
	Estabelecida ligação ao servidor
	O produto está ocupado com uma tarefa
	Modo de aquecimento e modo de aquecimento de água temporariamente desligados (ausência)
	Aquecimento temporizado ativo
	Serviço limpa-chaminés (execução da análise de combustão)
	Função económica ativada
	Definir a hora: <ul style="list-style-type: none"> – Permanentemente ligado: a hora está definida – Intermitente: a hora tem de ser novamente definida
	Aviso
F.XXX	Erro no produto: Surge em vez da indicação básica e é exibido um texto explicativo, se necessário.
N.XXX	Modo de emergência: Surge em vez da indicação básica e é exibido um texto explicativo, se necessário.
	Manutenção necessária: Consulte informações mais detalhadas no código I.XXX .

Símbolo	Significado
I.XXX	Manutenção necessária: Surge em vez da indicação básica e é exibido um texto explicativo, se necessário.

3.3 Número de série

O número de série está aplicado de fábrica na chapa de características e encontra-se no manual de instruções resumido.

Do 3.º ao 6.º algarismo é indicada a data de produção (ano/semana), do 7.º ao 16.º algarismo o número de artigo do produto.

3.4 Símbolo CE



O símbolo CE indica que, de acordo com a declaração de conformidade, os produtos cumprem o disposto pelas diretivas em vigor.

A declaração de conformidade pode ser consultada no fabricante.

4 Função

4.1 Âmbito de utilização

Os elementos de comando que se acendem a cores podem ser selecionados.

Os valores reguláveis e opções de menu podem ser alterados com as teclas e .

Tem de confirmar a alteração de um valor. Só depois é memorizada a nova regulação. Tem de premir novamente os elementos de comando intermitentes para confirmar.

Os elementos de comando que se acendem a branco estão ativos.

O menu e os elementos de comando são escurecidos após 60 segundos para poupar energia. Após mais 60 segundos é exibida a indicação do estado.

Encontra mais ajuda sobre os elementos de comando em **MENU → INFORMAÇÃO → Elementos de comando**.

4.1.1 Indicação básica

Se a indicação do estado for exibida,

prima  para chamar a indicação básica.

Na indicação básica pode definir a temperatura da água quente desejada e a temperatura de avanço do aquecimento/temperatura desejada (temperatura desejada apenas em produto com regulador existente).

A temperatura de avanço do aquecimento é a temperatura com que a água do circuito de aquecimento sai do gerador de calor (p. ex. 65 °C).

Prima , para definir a temperatura para o modo de aquecimento de água.

Prima , para definir a temperatura para o modo de aquecimento.

Estão descritas outras definições para o modo de aquecimento e modo de aquecimento de água nos respetivos capítulos.

Se a indicação básica for exibida, prima

 para chamar o menu.

As funções disponibilizadas no menu dependem de o produto se encontrar ou não ligado a um regulador. Se tiver ligado um regulador, terá de efetuar as definições para o modo de aquecimento no regulador. (→ Instruções de uso do regulador)

Encontra mais ajuda sobre a navegação em **MENU → INFORMAÇÃO → Apresentação do menu**.

Quando se verificar uma mensagem de erro, a indicação básica muda para a mensagem de erro.

4.1.2 Níveis de comando

Se a indicação básica for exibida, chame o menu para visualizar o nível de utilizador.

No nível de utilizador pode alterar e adaptar individualmente as definições para o

produto. A tabela em anexo lista as opções de menu selecionáveis e as possibilidades de regulação.

Para o nível técnico especializado (acesso para técnicos) são necessários conhecimentos especiais. Por esta razão, está protegido por um código de acesso.

4.2 Definir idioma

1. Prima 2 x .
2. Navegue para a opção de menu mais abaixo ( **XXX**) e confirme com .
3. Selecione a terceira opção de menu e confirme com .
4. Selecione a primeira opção de menu e confirme com .
5. Selecione o idioma desejado e confirme com .

4.3 Bloquear e desbloquear os elementos de comando

1. Abra **MENU → DEFINIÇÕES → Bloqueio de teclas**.
2. Confirme com 
 - ◁ O bloqueio de teclas está ativado.
 - ◁ No mostrador é exibido o símbolo .
3. Para desativar o bloqueio de teclas, mantenha  premido durante 4 segundos.

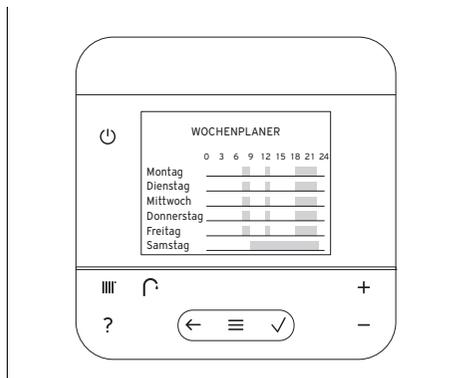
4.4 Definir intervalo com planeador semanal

Pode utilizar um planeador semanal para o modo de aquecimento.

De fábrica já vêm programados intervalos para cada dia da semana. A cada intervalo é possível atribuir um período individual. Os intervalos de tempo não podem sobrepor-se.

Para o modo de aquecimento pode guardar até 12 intervalos para cada dia da semana. Dentro do respetivo (→ Página 9)

intervalo é válida a temperatura de avanço do aquecimento definida. Fora do intervalo o modo de aquecimento é desligado.



O item da lista ativo surge a branco no mostrador.

Com **Copiar definições para...** pode transferir os períodos já programados para um outro dia da semana.

Encontra mais ajuda sobre a programação dos intervalos em **MENU** → **INFORMAÇÃO** → **Apresentação do menu**.

4.5 Definir intervalo com o assistente do programa temporizado

Para o modo de aquecimento pode utilizar um assistente do programa temporizado.

O assistente do programa temporizado guia-o através do planeamento. Existe um bloco para **Seg. - Sex.** e um outro bloco para **Sáb. - Dom. e Domingos**.

O assistente do programa temporizado substitui o planejador semanal definido para o modo de aquecimento.

4.6 Modo aquecimento

No modo de aquecimento os locais são aquecidos de acordo com as suas definições.

4.6.1 Regular o valor nominal da temperatura de avanço do aquecimento

Condição: Nenhum regulador conectado

- ▶ Prima uma vez na indicação básica.
 - ◁ No mostrador surge o valor nominal regulado da temperatura de avanço do aquecimento.
- ▶ Prima ou para regular o valor nominal da temperatura de avanço do aquecimento.
- ▶ Confirme com .

Condição: Regulador conectado

- ▶ Prima a indicação básica uma vez , para que o símbolo seja exibido.
 - ◁ ou surge no mostrador.
 - indica que existe um pedido de aquecimento do regulador.
 - indica que não existe um pedido de aquecimento do regulador.
- ▶ Regule a temperatura ambiente desejada no regulador (→ Instruções de uso do regulador).

4.6.2 Desligar permanentemente o modo de aquecimento (modo verão)

- ▶ Partindo da indicação básica prima durante, pelo menos, 3 segundos.
 - ◁ O modo aquecimento está desligado
 - É exibido no mostrador.

4.7 Modo água quente

No modo de aquecimento de água a água de consumo é aquecida para a temperatura da água quente desejada.

4.7.1 Regulação da temperatura da água quente

Condição: Nenhum regulador conectado

- ▶ Partindo da indicação básica prima .
- ▶ Prima  ou , para regular a temperatura da água quente desejada.
- ▶ Confirme com .

Condição: Regulador conectado

- ▶ Regule a temperatura da água quente desejada no regulador (→ Instruções de uso do regulador).

4.7.2 Desligar o modo de aquecimento de água

- ▶ Partindo da indicação básica prima  durante, pelo menos, 3 segundos.
 - ◀ O modo de aquecimento de água está desligado.
 - É exibido  no mostrador.

4.7.3 Ligar e desligar o modo económico



Indicação

O modo eco dá prioridade à poupança de energia e desativa o arranque a quente da água quente. No entanto, a manutenção da temperatura do depósito tampão micro permanece ativa.

1. Abra **MENU** → **REGULAÇÃO** → **Modo eco**.
2. Ative **Lig.** ou **Ds.**
 - ◀  é exibido no mostrador quando o modo eco está ativado.

4.8 Visualizar o consumo de energia do produto

Tem a possibilidade de chamar os diferentes valores de consumo de energia do seu produto.

4.8.1 Chamar o consumo de energia do produto

1. Abra **MENU** → **INFORMAÇÃO** → **Dados de energia**.
2. Selecione **Consumo de gás** ou **Consumo de eletricidade**, para visualizar os diferentes tipos de consumo do seu produto.
3. Selecione **Aquecer** ou **Água quente**.

Hoje	Consumo de energia diário
Ontem	Consumo do dia anterior
Mês passado	Consumo do mês anterior
Ano passado	Consumo do ano anterior
Total	Consumo total do produto

4. Utilize , para regressar ao menu anterior.

4.9 Consultar o código de estado

- ▶ Abra **MENU** → **INFORMAÇÃO** → **Código de estado**.
Código de estado (→ Página 16)
 - ◀ No mostrador é exibido o atual estado de serviço (código de estado).

5 Conservação e manutenção

5.1 Conservar o produto

- ▶ Limpe a envolvente com um pano húmido e um pouco de sabão isento de solventes.
- ▶ Não utilize sprays, produtos abrasivos, detergentes, produtos de limpeza com solventes ou cloro.

5.2 Manutenção

Para garantir a operacionalidade e segurança contínua, a fiabilidade e uma vida útil prolongada do produto, é imprescindível que um técnico especializado efetue uma inspeção anual e uma manutenção bianual do produto. Em função dos resultados da inspeção, poderá ser necessária uma manutenção antecipada.

5.3 Consultar avisos de manutenção

Se o símbolo  for exibido no mostrador, é necessário fazer uma manutenção ao produto.

O aparelho não se encontra no modo de erro, continuando a funcionar.

- ▶ Entre em contacto com um técnico certificado.
- ▶ Se, simultaneamente, a pressão da água surgir de modo intermitente, adicione simplesmente água do circuito de aquecimento.

5.4 Assegurar a pressão de enchimento do sistema de aquecimento

5.4.1 Verificar a pressão de enchimento do sistema de aquecimento

1. Abra **MENU** → **INFORMAÇÃO** → **Pressão da água:**
 - ◁ No mostrador surgem os valores da pressão de enchimento atual,

assim como a pressão de enchimento mínima e máxima.

2. Verifique a pressão de enchimento no mostrador.
3. Se a pressão de enchimento for inferior a 0,8 bar (0,08 MPa), então encha o sistema de aquecimento (→ Página 11).



Indicação

Se o sistema de aquecimento se estender por vários andares, poderá ser necessária uma maior pressão de enchimento do sistema de aquecimento. Consulte, a este respeito, um técnico certificado.

5.4.2 Reencher o sistema de aquecimento



Cuidado!

Risco de danos materiais devido a água do circuito de aquecimento com alto teor de calcário, altamente corrosiva ou com produtos químicos diluídos!

Água canalizada inadequada danifica as vedações e membranas, entope componentes com circulação de água no aparelho e no sistema de aquecimento, e provoca ruídos.

- ▶ Encha o sistema de aquecimento apenas com água adequada para o circuito de aquecimento.

Durante a instalação, o técnico especializado regulou a pressão da instalação com a qual é reenchida água do circuito de aquecimento. O mesmo definiu igualmente se o reenchimento da água do circuito de aquecimento deverá ser automático ou semiautomático.

- ▶ Peça ao seu técnico especializado que lhe mostre como a instalação é enchida e purgada.

Modo de enchimento automático

O produto enche automaticamente o sistema de aquecimento com uma perda de pressão de 0,5 bar (0,05 MPa) para a pressão da instalação necessária. A seguir é iniciado o programa de purga. Não é necessária qualquer ação.

- ▶ Se desejar reencher água do circuito de aquecimento logo com uma pequena perda de pressão, selecione **MENU** → **DEFINIÇÕES** → **Modo enchimento autom.** → **Pretende abrir o dispositivo de enchimento?**
 - ◁ O sistema de aquecimento é reenchido e purgado.

Modo de enchimento semiautomático

- ▶ Verifique a pressão de enchimento do sistema de aquecimento. (→ Página 11)
- ▶ Selecione **MENU** → **DEFINIÇÕES** → **Modo enchimento autom.** → **Pretende abrir o dispositivo de enchimento?**
 - ◁ O sistema de aquecimento é reenchido e purgado.

5.5 Verificar o tubo de saída dos condensados e o funil de descarga

O tubo de saída de condensados e o funil de descarga têm de estar sempre abertos.

- ▶ Verifique regularmente o tubo de saída de condensados e o funil de descarga para detetar falhas, em especial entupimentos.

No tubo de saída de condensados e no funil de descarga não podem ser observadas ou sentidas quaisquer obstruções.

- ▶ Se forem detetadas falhas, estas devem ser eliminadas por um técnico especializado.

6 Eliminação de falhas



Perigo!

Perigo de vida devido a reparação inadequada

- ▶ Se o cabo de ligação à rede estiver danificado, nunca o substitua por conta própria.
- ▶ Contacte o fabricante, o serviço a clientes ou uma pessoa com qualificação semelhante.

- ▶ Se os códigos da avaria (**F.XXX**), códigos de operação de emergência (**N.XXX**) forem exibidos no mostrador ou se ocorrerem falhas, proceda de acordo com as tabelas em anexo. Códigos da avaria (→ Página 17) Eliminação de falhas (→ Página 17)
- ▶ Se não conseguir eliminar a avaria ou a falha com as medidas indicadas nas tabelas, entre em contacto com um técnico especializado.
- ▶ Se forem exibidas mensagens de operação de emergência no mostrador, entre em contacto com um técnico especializado.

7 Colocação fora de serviço

7.1 Colocar o aparelho temporariamente fora de funcionamento

Condição: Perigo de congelamento

- ▶ Prima .
 - ◁ O mostrador apaga-se. A tecla Standby continua acesa.
 - ◁ A proteção anticongelante do sistema de aquecimento continua ativa.

Condição: Sem perigo de congelamento

- ▶ Desligue o produto da alimentação de corrente, desligando a ficha do cabo de ligação à rede da tomada ou, no caso de uma ligação fixa, desligando o interruptor de proteção da cablagem.
 - ◁ O mostrador apaga-se. O produto está fora de serviço.
 - ◁ A função de proteção anticongelante está desativada.
- ▶ Feche a válvula de corte do gás no produto.

1. Feche a válvula de bloqueio da água fria.

7.2 Colocar o produto definitivamente fora de funcionamento

- ▶ Solicite a um técnico especializado que coloque o aparelho definitivamente fora de funcionamento.

8 Nova colocação em funcionamento

1. Prima .
2. Abra a válvula de corte do gás no produto caso esta esteja fechada.
3. Abra a válvula de corte da água fria.

9 Reciclagem e eliminação

- ▶ Incumba o técnico certificado que instalou o produto da eliminação da respetiva embalagem.

Eliminar o produto



■ Se o produto estiver identificado com este símbolo:

- ▶ Neste caso, não elimine o produto com o lixo doméstico.

- ▶ Entregue antes o produto num centro de recolha para resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos.

Eliminar as pilhas/baterias



■ Se o produto incluir pilhas/baterias que estejam identificadas com este símbolo:

- ▶ Neste caso, entregue as pilhas/baterias num centro de recolha para este fim.
 - ◁ **Requisito:** as pilhas/baterias podem ser retiradas do produto sem se destruírem. Caso contrário, as pilhas/baterias serão eliminadas juntamente com o produto.
- ▶ Segundo as disposições legais, a devolução de pilhas usadas é obrigatória, pois as pilhas/baterias podem conter substâncias prejudiciais para a saúde e para o ambiente.

10 Garantia e serviço de apoio ao cliente

10.1 Garantia

Solicite as informações relativas à garantia do fabricante através do endereço de contacto indicado no verso.

10.2 Serviço de apoio ao cliente

Pode encontrar os dados de contacto para o nosso serviço de apoio ao cliente por baixo do endereço indicado no verso ou em www.saunierduval.com.

Anexo

A Nível de utilizador

Se a indicação básica for exibida, prima 2x  para chamar o menu.

Regulação		
Temporizador aquecimento		
→ Temporizador aquecimento		
	→ Temporizador aquec.:	
	→ Lig.	
	→ Ds	
	Regulação de fábrica: Ds	
	→ Planificador semanal	
Modo eco:		
→ Modo:	→ Lig.	
	→ Ds	
Assistente programa temporizado	Programação da temperatura desejada para os blocos semanais Segunda-Sexta e Sábado-Domingo.	
Informação		
Pressão da água:	Indica a pressão de água atual.	
Dados de energia	→ Consumo de gás	→ Aquecer
		→ Água quente
	→ Consumo de eletricidade	→ Aquecer
		→ Água quente

Informação	
Dados de energia	<p>O produto, o regulador e a aplicação indicam valores aproximados do consumo de energia, do rendimento energético e da eficiência que são extrapolados com base em algoritmos de cálculo. Os valores indicados na aplicação podem divergir de outras opções de apresentação devido a intervalos de transferência deslocados temporalmente.</p> <p>Os valores apurados dependem de:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Instalação e sistema do sistema de aquecimento - Comportamento do utilizador - Influências atmosféricas associadas à estação do ano - Diversas tolerâncias de componentes internos do aparelho <p>Os valores são legíveis nos seguintes tempos:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Hoje - Ontem - Mês passado - Ano passado - Total <p>O registo dos valores é válido apenas o produto no estado de fornecimento de fábrica. Acessórios complementados, mesmo quando são instalados no produto, bem como outros eventuais componentes no sistema de aquecimento e outros consumidores externos não fazem parte do registo de dados.</p> <p>As divergências entre os valores apurados e os valores reais podem ser significativas. Assim, os valores apurados não são adequados, entre outros, para criar ou comparar faturas de energia.</p> <p>Indicação</p> <p>No caso de substituição da placa circuito impresso, os valores registados são repostos.</p>
Código de estado	Indica o código de estado atual.
Elementos de comando	Explicação passo a passo dos elementos de comando individuais.
Apresentação do menu	Explicação da estrutura do menu.
Contacto técnico especializado	→ N.º tel. → Empresa
Versão de software	Indica as versões de software.

DEFINIÇÕES	
Modo limpa-chaminés	→ Potência de aquecimento regulável
	→ Carga térmica máx. água quente
	→ Potência mín. kW
Nível do técnico especializado	
Idioma, hora, mostrador	→ Idioma:
	→ Data:
	→ Hora:
	→ Luminosidade mostrador:
	→ Horário de verão:

DEFINIÇÕES	
Bloqueio de teclas	Bloqueia o teclado. Prima para desbloquear  durante pelo menos 4 segundos.

B Código de estado



Indicação

Uma vez que a tabela de códigos é utilizada para diferentes produtos, é possível que alguns códigos não sejam visíveis no respetivo produto.

A tabela de códigos exibe apenas um extrato da totalidade dos códigos.

Código	Significado
S.000	Não existe qualquer pedido para o modo de aquecimento.
S.002	O modo de aquecimento está ativo e a bomba do aquecimento encontra-se em arranque antecipado.
S.003	O modo de aquecimento está ativo e o aparelho faz a ignição.
S.004	O modo de aquecimento está ativo e o queimador está a funcionar.
S.006	O modo de aquecimento está ativo e o ventilador encontra-se em funcionamento por inércia.
S.007	O modo de aquecimento está ativo e a bomba do aquecimento encontra-se em funcionamento por inércia.
S.008	O modo de aquecimento está ativo e o aparelho encontra-se no tempo de bloqueio do queimador.
S.010	Não existe qualquer pedido para a tiragem de água quente.
S.012	A tiragem de água quente está ativa e a bomba do aquecimento está em arranque antecipado.
S.013	A tiragem de água quente está ativa e o aparelho faz a ignição.
S.014	A tiragem de água quente está ativa e o queimador está a funcionar.
S.016	A tiragem de água quente está ativa e o ventilador está em funcionamento por inércia.
S.017	A tiragem de água quente está ativa e a bomba do aquecimento está em funcionamento por inércia.
S.020	Não existe qualquer pedido para a carga do acumulador de água quente.
S.022	A carga do acumulador de água quente está ativa e a bomba está em arranque antecipado.
S.023	A carga do acumulador de água quente está ativa e o aparelho faz a ignição.
S.024	A carga do acumulador de água quente está ativa e o queimador está a funcionar.
S.026	A carga do acumulador de água quente está ativa e o ventilador está em funcionamento por inércia.
S.027	A carga do acumulador de água quente está ativa e a bomba do aquecimento está em funcionamento por inércia.
S.028	A carga do acumulador de água quente está ativa e o aparelho encontra-se no tempo de bloqueio do queimador.

Código	Significado
S.031	O modo de aquecimento está desativado e não há nenhum pedido de água quente.
S.034	A função de proteção anticongelante está ativa.

C Códigos da avaria



Indicação

A tabela de códigos exibe apenas um extrato da totalidade dos códigos.

Código/Significado	Possível causa	Medida
F.022 Existe pouca ou nenhuma água no produto ou a pressão da água é demasiado reduzida.	Falta de água no sistema de aquecimento	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verifique a pressão de enchimento do sistema de aquecimento. (→ Página 11) 2. Reenchua água do circuito de aquecimento. (→ Página 11)
F.028 O sinal de chama não foi detetado durante a fase de ignição.	Após cinco tentativas de ignição falhadas, o produto comutou para falha.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verifique se a válvula de corte do gás está aberta. 2. Prima a tecla de reset durante mais de 3 segundos. – Número máximo de repetições: 3 3. Se não conseguir eliminar a falha de ignição, entre em contacto com um técnico especializado.

D Eliminação de falhas

Falha	Possível causa	Medida
O produto não entra em serviço (não há água quente, o aquecimento permanece frio)	A válvula de corte do gás instalada do lado da construção e/ou a válvula de corte do gás do produto está/estão fechada(s).	▶ Abra ambas as válvulas de corte do gás.
	A alimentação de corrente do edifício está interrompida.	▶ Verifique o fusível no edifício. O produto volta a ligar-se automaticamente quando se retoma a alimentação de corrente.
	A válvula de corte da água fria está fechada.	▶ Abra a válvula de corte da água fria.
	O produto está desligado.	▶ Colocar o produto novamente em funcionamento. (→ Página 13)

Falha	Possível causa	Medida
O produto não entra em serviço (não há água quente, o aquecimento permanece frio)	A temperatura ambiente/temperatura da água quente é demasiado baixa e/ou o modo de aquecimento/modo de aquecimento de água está desligado.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Regule o valor nominal da temperatura de avanço do aquecimento. (→ Página 9) 2. Regule a temperatura da água quente. (→ Página 10)
	Existe ar no sistema de aquecimento.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Purgue o sistema de aquecimento (→ Capítulo Reencher o sistema de aquecimento). 2. Se não conseguir purgar o sistema de aquecimento, entre em contacto com um técnico especializado.
O aquecimento não entra em serviço (produção de água quente em ordem)	O regulador externo não está regulado corretamente.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Regule o regulador externo corretamente (→ Instruções de uso do regulador).

Fornecedor**Vaillant Group International GmbH**

Berghauser Strasse 40 ■ D-42859 Remscheid

Tel. +49 2191 18 0

www.saunierduval.com



0020294212_03

Editor/Fabricante**SDECCI SAS**

17, rue de la Petite Baratte ■ 44300 Nantes

Téléphone +33 24068 1010 ■ Fax +33 24068 1053

© Estes manuais, ou parte deles, estão sujeitos a direitos de autor e só podem ser reproduzidos ou divulgados com o consentimento por escrito do fabricante.

Reservado o direito a alterações técnicas.